

# LA CHALA

PREU  
**10**  
SÈNTIMS



PREU  
**10**  
SÈNTIMS

SEMANARI FESTIU :: SE PUBLICA TOTS ELS DISAPTES

Chalero machor: SERAFÍN SEBOLLINO CHORRISPLES  
Redacció y Administració: Doctor Moliner, 3-Teléfono 11102

Valencia 31 de Agost de 1929  
Añ IV :: Núm. 165

Suscripció en Valencia, no s' en admitix ::  
Fora: 2 pesetes, trimestre; 3, semestre; 6, añ.

## Vulgarisaciones científicas — Principio d' Arquímedes

Inauguramos hoy una seria serie de notas histórico-científicas, debidas a la pluma de nuestro sabio y pastranudo compañero Mineta, el coal, al darlas a la pobleidat, no li guía más interés que el de deslustrar a nuestros amables lectores, a la par que de destruir muchas mentiras que han sentao carta de verdades y que figuran en los libros como cosas que no almiten discusión.

Mineta escribirá estos apuntes siempre que sus ocupaciones se lo permitan y a él li done la chalerísima gana d' haserlo. Tiene la paraula Mineta.

Ascomensemose sense dengún preámbulo, de los que soy más enemigo que del aceite de rasina, estas enstructivas expansiones de mi alma, donando con ello salida a esta gran contidat de siensia de que estoy tan saturado que un día reviento y se van a creer que es que s' ha obrido violentamente una carabasa porquera.

Y fiquémonos de pleno en l' asunto que me obliga a agafar hoy la ploma.

Había una vegada un rey que li desían el Tirano de Siracusa, porque tenía muy mal corasón y porque reinaba en Sisilia, de donde viene aquello de las *visceras sicilianas* que ostedes haurán sentido nomenar y de las que ya parlaremos el día que mos pegue el rot por ahí.

Bueno, pos a este rey li regaloron una corona pa la cabeza d' arriba, y l' hombre volió saber si era toda de oro de ley o si li habían endilgao algún trasto de llautó u oro de cornetín. Pa que vean lo mal pensado qu' era.

Como en aquel entonses no existían encara los Montes de Piedad ni las casas d' empeño, pos no s' habian inventao las piedras de toque, por lo qu' el real tirano se quedaba a las foscas en eso de si la corona era u no era oro. Y va (pa que vean si era de mala casta) va y li dise a Arquímedes que lo averigüe él, que era en aquel entonses, como si a Cagancho li ordenaran matar ahora él solo una correguda de Miura.

El pobre Arquímedes estaba que no li allegaba la camisa al cuerpo

(entre otras razones porque no tenía camisa) y monologaba d' esta manera:

—Yo soy un gran sabio inventor de las cuarenta (1); yo sé lo qu' es un tornillo porque mi cabeza está bien tornillada; yo sé lo qu' es una roeda dentada, porque es de mi invención, como sé lo qu' es una boca desdentada porque a la mía li faltan ya muchas palas d' esas; yo soy el que ha inventao la poleca movible y el que se torna el poleo bullido; yo sé, en fin, muchas cosas; danda sé haserles la santísima a los enemigos de Siracusa con mis máquinas maravillosas; pero ¡yo qué caray sé de si esto es oro, similoro, llautón o llanda petroliera!

Y asina divagaba el pobre hombre metido en el baño (porque encara que no gastaba camisa solía bañarse alguna que otra ves cada lustro) (2); y anando d' aquí para allá ¡nech! un trompesón que pega contra una pedra que había en el fondo del agua.

—¡Recórcholis!—hiso él ballando en un pie mientras l' otro se lo agarraba en ambas manos. Pero alogo lo pensó mejor, y va y agafa la pedra pa tirarla más allá, pero al sacarla del agua notó que pesaba más que coando estaba dentro de ella; al ver aquello, la soelta; al soltarla, cae, y al caer li esclafa un uñero que li hizo ver las estrellas.

Y entonses foé coando se pegó una puñada en la frente, que casi s' obrí la closca, y foé coando salió cantando con música de tango aquello de:

—¡Eureka! ¡Eureka!—que traducido al valensiano quiere decir:

—¡Me case en els dallonsos d' un bou paret!

Res, que había descubierto la manera de saber si la corona era u no era de oro de ley.

He aquí lo que descubrió:

“Si una corona siracusana es  
(1) Cuarenta fueron las invenciones de Arquímedes  
(2) Los empleados públicos los llaman quinientos a los lustros.

### El Nano del carrer d' En Lop

En máquina el present número, s' está selcbrant al só de donsaina y tabalet, música y traques el traslado del sélebre e históric hércules del carrer d' En Lop. No habent temps material pera fer la deguda informació, el número próxim de LA CHALA el dedicarem tot a tan faust aconteiximent, que obrí, sinse ducte, un atre período en la Historia de Valencia.

iguai a una corona austriaca, su valor, a la par, será el de una peseta. Ahora bien, llevando esta corona a un judío, haciéndole creer que se la voy a vender, él, como todos los de su rasa, que son avaros, me donará un presio muy bajo, yo iré subiendo, como la piedra que m' ha hecho la guitsa, y arribará un punto en que la piedra no podrá subir más, o lo que en este caso es igual, el judío no voldrá donar un séntimo más, y entonses, por el presio que alcanse, podré apresiar si la corona es u no es de oro, donando en ello gusto a este rey tirano que ¡ay! m' ha de matar.”

Y como lo pensó lo hiso, y li salió tan canela, y pudo demostrar d' una manera tan fehaciente que la corona en coestión era d' oro puro de ley, esto es, de 24 kilovatios, qu' el rey agradesido li donó dos pesetas de propina, con lo que Arquímedes quedó tan contento que si allegan a haber manicomios en aquell entonses, se vuelve loco d' agradesimiento.

Salió satisfecho del real palacio, y aquí vienen otra ves los apuros del gran sabio:

—¿Qué hago yo con dos pesetas?—pensaba—. Si estuviéramos en los tiempos futuros, me suscribiría a un mes d' *El Mercantil*, con lo que este preyólico ponería mi sabiduría por las nubes; pero eso son soños. ¿Qué haré con dos pesetas?... ¡Si al manco, el rey, me hobiera dao 2'25, tendría un real para la propina. Pero así... ¡Ah! ¡Ya sé!... ¡Me compraré prinsip'o pa la comida!

—Y foé y se gastó las dos pesetas en un flan, un trocito de formaje, media dosena de formajitos, un poco de codoñate y un chavo d' olivitas rellenas.

¡Y ese es el sélebre *principio d' Arquímedes!*

Bueno, malas lenguas disen qu' el principio d' Arquímedes consiste en aquello tan amanido de que “todo coorpo somergido en un líquido coalquiera, sale mojado.”

Ostedes déjenlo correr. El principio es ese que lis he dicho, y no hay más que desir, eso es.

Arquímedes la diñó d' una fitorada traisionera un fardo d' años antes de Jesucristo.

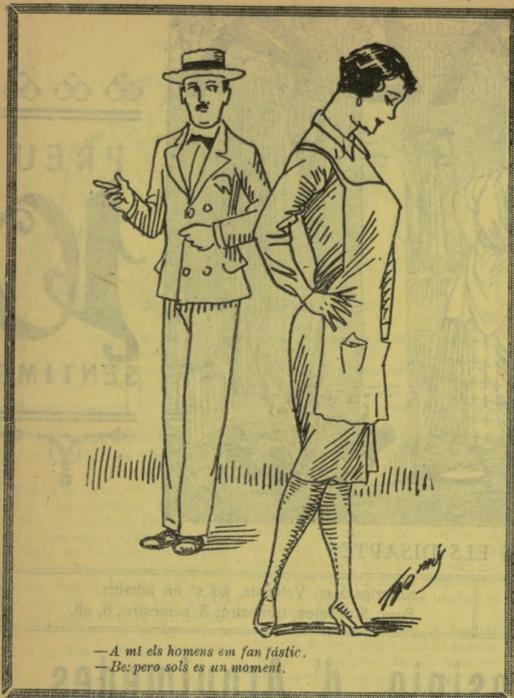
MINETA



—¡El traidor! ¡Tres hores darrere d' él y encara no ha trobat la dona que segurament busca!



—¿De veres que li agrade?  
—¡Si no hia atra dona que tú en esta plaacha!



—A mi els homens em fan fàstic.  
—Be: pero sols es un moment.

### Allipebre semanal

—¡Ay, Dimonio!  
—¿Qué hay, Coyete?  
—Que hay... ¡Ay!  
—¿Vas a cantar una malagueña?  
—No; voy a contar el crimen es pelusnante d' ayer.  
—¿Crimen? Coenta, coenta. Eso siempre es distragudo.  
—Pos un hombre que ha matao a su mujer, de mala manera.  
—¡Che! Yo no sé que se poeda matar de buena manera.  
—No seyas tafanero y ascucha. que la mató por... ¡qué risa!  
—¿Por selos?  
—No; porque li había dicho animal. Es desir, qu' él se pensó que li había dicho animal. L' hombre que, complaciente, va y li regala unas calzas de seda a su mujer. Ella que las estrena de seguida, y coando las tenía ponidas dise plena de satisfacción: ¡Qué bien hacen a las camas de las mujeres unas calzas de seda! ¡Y pensar que esto lo debemos a un animal tan insignificante!  
—Eso es veritat.  
—Pos l' hombre se pensó que lo desía por él, y va y la mata. Y ya está.  
—¿Y pa un chiste tan ful tanto romans?  
—No, pos mira, parlando en serio t' he de desir que yo encuenro una igualdat o un parecido mu grande entre el libro y la música de *Los Faroles*.  
—¿Por qué?  
—Porque es la música... alegre, y el libro es música... líptico.  
—¡Ay, asesino!



—¡Feste arrene, que vaig a estornudar!



—¡Qué fortunat! ¡Una caixa plena de serradura!  
—¿En qué la mesclare? ¿En el segó?

### De perol

Asó de les estadístiques se presta a molts comentaris... y a molts humorismes.  
Vechen este dato d' una estadística de les de la segón categoría, o siga de les humorístiques.  
"En el mundo hay sesenta millones de analfabetos, más de diez mil antropófagos, veintidós mil caníbales y diez y siete personas que no han volado sobre el Atlántico."  
A otra cosa.

No hía banc en el mon, según los diuen, que exchixca más requisitos para realizar cansevol operasio, qu' el Banc Canadá.  
Com a ca na da si no están tois els requisitos ben ordenats y en tal regla que no capia loc al més chiquet ducte.  
Bueno, pues a pesar d' aixó, un tal Garsia Ajuria desfrá el intríngulis de la clau que gasten en el Banc y els ha arrancat un clau de 73.000 pesos.  
¡Vacha un pes qu' els ha llevat de damunt!

A ese Banco le interesa no fer ya más el Colau; y si inventa un atra clau, ¡procure que siga inglesa!

Llechim que s' ha efectuat en certa poblasio francesa una boda entre un *chaval* de 70 años y una *suisida* de 16.  
Es dir, *suisida... suisida... pot ser que no, porque a lo millor...*  
Bueno, deixantse de considerasiones ulteriores y sentinte al fet realista, suponem qu' el capellá no els haurá llechit la epistola de San Pau.

Perque lo que correspon llechirlos en este cas es lo de: "¡Señor, perdónals, que no saben lo que fan!"

### CARTA AUBIERTA

Carcaixent, día primero que m' aencuentro sin faena, y en un gos qu' em dona pena. Señor Director "chalero": A usted, señor, me derico, despues de lo que ha pasado, y que en verdad yo he quedao igual que si foera un mico. Porque al desir una cosa que no la he podido haser y he tomado al cap primer, es bofetada graciosa c' a mí em fa muy poca gracia. ¡Bien! Salude usted, señor, a Paco l' Engastor, Carlampia, Macaria y Nasia. Diga estoy agradadeso por lo bien que s' expresaron en los renglons que trasaron, mecor dit, c' han escibido. Y qu' els digo emocionao que m' ha gustao el saber de todos su paraser y que hasda el cor m' ha arribaio. Vuelo qu' els haga presente al desir, emocionao, lo qu' els dictaba la mente. Al desir que yo desta



Cient.—Ya sap tots els fets. ¿Quánt calcula que durará el pleit?  
Abogat.—L'a vosté tres anys; ya mi, sinc.

### Ensalá de totes herbes

Li diu un pare al fill:  
—Mira... dime en qué vas y te diré qui eres.  
—Entonses, mon tío Chimo es un burro.  
—¿Per qué, che?  
—Com es arriero...

En un Casino:  
—¡Che, qué calor! Así fa falta un herbolari.  
—Aguarda; ¿pa tindre más calor?  
—No... ¿qu' el herbolari no ventila?

### UN MUSIC D' ALCHEMESI

—¿Cuánt val este rellonche?  
—Quinse pesetes, lo mateix qu' em costa.  
—Entonses, ¿aon están les ganancias?  
—¡En les compostures!

—Mon tío té un nas tan llarc que cuan entra en el seu quarto siempre té que trencar algo.  
—¡Bah! Mon tío el té tan llarc que cuan estornuda no se sent l' estornut hasta el día siguiente.

BENJAMIN LOPEZ

Entre amics:  
Al vore pasar un enterro ú li diu al atre.  
—Che: ¿Qui es el mort?  
—El que va dins de la caixa.

A ú que va en una bicicleta a tota marcha li diu un guasó:  
—¡Che que la roda de raere li toca terra!  
Y el sicliste li contesta:  
—Y el silló entre comes...

Entre amics:  
—¿Encara diuen que no se llichen els anusis? El atre día mon pare va anunciar que li fa falta un guardia pa de nit en la choyería que tenim y per la nit mos entraren els lladres.

PEPE EL NAP (Cabañal)

### APARENTARY NO SER

Casi tots els del poble, a Ramonet l' han tengut per panoli y bon chiquet incapás de cometre serres faltes que a molts alegre vore en les galtes. Arrimat, com ningu queda hui 'n día, ha segut pera tot... lo que ell volia; pero tens que, cuan menos se ho pensaven ell y Rosa en casori se lligaben, ahuecaven en seguida els dos l' aleta per el auto, el vapor o vía estreta. La cuestió es, que si fa ya dos semanas, tot el mon, desichós, pregunta en gane aon y com han pogut élls arribar sens poder tal problema dessifrar. Yo, que sé, per cuestions que baix les dico lo que pasa (es que d' éll soc molt amic), puc fer ya fe, al donar la gran noticia, que ni están en Madrid ni allá en Galisia. S' encontren, per la carta que m' envien, en la lluna de mel, qu' es aon volien, o millor dit, en terra catalana,

confiats en sentir molta sardana. Barcelona es el punt aon se hospeden, i també aon de nit els dos se queden. Li contar insidensies del viache, tant a part li dediquen al paisache, alsants, de manera molt sentida, a propòsit que alló es pera la vida. Entre molts casos raros y curiosos, pisen clar que, per ara, son dichosos, observantse leitat la ú al atre, qual en el carrer com en el catre. Igual que ya sabeu clar qu' es lo qu' els pasa des de el día en qu' els dos deixaren casa.

Despedintse en la carta, a mi me diuen que de tots yo soc l' únic a qui escriuen; que han pasat molt agust la primer nit, ent... ella de muller y éll... de marit.

SALVADOR ESCARTI (Alchemesi)

### CONSULTO CHALERO

### ¿Qué desichavosté saber?

¿Qui va fer les baranes y els ponts de riu Turia? —PEPE EL NAP (Cabañal).

Mientras el riu seguía el seu curs natural hasta que se construí l' actual en 1595, la siutat no experimentá dañ ningu en leucabantse en 1598, sent de notar que se formidables avingudes que de cuan en cuan se leucabantse en nostra siutat la boda d' el rey desviat y encausat desde el temps de la conde Felipe III en la duquesa Margarita de Austria (1599).

PONT DE SAN CHUSEP.—Reconstruit en 1606. En este pont existien, desde 1694, barrio de Roterós, seguint el seu curs natural. Tomás de Villanova, que foren arrancas per causa de que se creara la Chunta de Mursia pocs anys pera fer el eixample actual, y Valls, que había d' entendre, prinisipalment, en les obres de defensa contra esta clase de inundasiones. La construccio, pues, dels pretils o baranes del riu, comensá per front al horti dels Carmelites hasta el pont que después se digué de la Trinidad, en una extensió de 8.421 vara per la part de la siutat, y de 3.318 per la part oposta. A partir d' así, y en épocas sucesives, s' aná construint la barana hasta arribar a lo que hui son después del añ 1598. Ni que dir té que, durant eixe temps, sufriren algunes modificaciones les obres de defensa de qu' estem parlant, conforme la experiensia anaba aconsellant a la referida Chunta de Murs y Valls.

PONT DE SERRANS.—Una riuá, ocurrida en 1517, va arruinar este pont, per cual causa se va reconstruir sobre aquell, y desde els seus siments, el actual, per acort de Ollo de Próxida, vocal eclesiástic; Galcerán Carroz y Pardo, vocal militar; Miguel Ros, vocal dels siutadans procuradors de la obra dels Murs; aprobanto Gaspar Felipe Cruilles, Francisco Gil, Miguel Angel Bou, Guillermo March, Bartolomé Bernagál y Miguel Berenguer, Churats de la siutat. Añ 1518.

PONT DE LA TRINITAT.—Reconstruit igualment qu' el de Serrans, un añ o dos después.

PONT DE LA MAR.—També arruinat per una riuá, fon reconstruit com está en l' actualitat, comensant les obres en 1595, baix la direcció de Miguel de Figuerola. S' acabá en 1597.

PONT DEL REAL.—Varies son les riuáes que destruiuen este pont, en épocas distintas, hasta que se construí l' actual en 1595, leucabantse en 1598, sent de notar que se formidables avingudes que de cuan en cuan se leucabantse en nostra siutat la boda d' el rey desviat y encausat desde el temps de la conde Felipe III en la duquesa Margarita de Austria (1599).

PONT DE SAN CHUSEP.—Reconstruit en 1606. En este pont existien, desde 1694, barrio de Roterós, seguint el seu curs natural. Tomás de Villanova, que foren arrancas per causa de que se creara la Chunta de Mursia pocs anys pera fer el eixample actual, y Valls, que había d' entendre, prinisipalment, en les obres de defensa contra esta clase de inundasiones. La construccio, pues, dels pretils o baranes del riu, comensá per front al horti dels Carmelites hasta el pont que después se digué de la Trinidad, en una extensió de 8.421 vara per la part de la siutat, y de 3.318 per la part oposta. A partir d' así, y en épocas sucesives, s' aná construint la barana hasta arribar a lo que hui son después del añ 1598. Ni que dir té que, durant eixe temps, sufriren algunes modificaciones les obres de defensa de qu' estem parlant, conforme la experiensia anaba aconsellant a la referida Chunta de Murs y Valls.

Tots els referits ponts, avans de ser lo actual en l' actualitat son, foren de fusta y mamp-horti dels Carmelites hasta el pont que después se digué de la Trinidad, en una extensió de 8.421 vara per la part de la siutat, y de 3.318 per la part oposta. A partir d' así, y en épocas sucesives, s' aná construint la barana hasta arribar a lo que hui son después del añ 1598. Ni que dir té que, durant eixe temps, sufriren algunes modificaciones les obres de defensa de qu' estem parlant, conforme la experiensia anaba aconsellant a la referida Chunta de Murs y Valls.

Moltisims y molts curiosos datos podriem donar ampliant lo referit, pero la curta extensió de que disponem pera esta secció mos veda ser més extensos de lo que som.

De qué prevé el fenómeno de que Carlampia tinguera un besó blanc y uno negro? —DOS ENTUSIASTES (Benicarló).

Fon en el período de la chestasio, que s' emborrachaba un día en vi y al siguiente en aguardent. Hasta que vingué al mon lo que vingué.

Paulino Uzcudun ha luchat contra Dempsey en alguna ocasió? ¿Y contra Sharkey? Suplique la contestasio en serio perqu' es tracta d' una discusió en la que s' achuen un pollastre tomaquer. —EDUARDO RICO (Vall d' Uxó).

No, señor; ni contra Dempsey ni contra Sharkey. Y lo més probable es que no s' enfronte may en este parell de colosos del boxeo.

### Cansóns del meu armari

Carmeleta, filla meua, no dones més carabases, que t' aborriarán els chics y et quedará en les ganes.

Vas diguent per tot arreu que tens novios a grapats; ves espayet, filla meua, qu' els homens están contats.

Per novios que haches tingut no digues may qu' en tens prou, perque si t' quedas fadrina después te vindrá de nou.

A tot el mon vas diguent que a tots dones carabasa, y al remat te quedarás a... la porta de ta casa.

Encarnasió, filla meua, damunt de t' úns un mal, que ya el saben tots el chics d' esta part del Cabañal.

PEPE EL NAP (Cabañal)

LA DIRECCION



—Doctor, yo m' he tragat una gran dosis de aróbnic. ¿Qué m' aconsella?  
—Que fasa testament.

### Notisias locables

Ha causado tremenda sensasio en los sentros bancarios y vegetarianos, a la par que prismáticos y bilaterales, la noticia de la suspensio de pagos de la Casa Gordo, Gal y Coso, S. A.  
No hay como tener pachorra y aguantarse.

Ayer tuvimos un día espléndido. Como se pasó todo el día ploviendo, se ficamos en casa a haser una torrada de chullas untaditas en allolio y remulladas en vino de tres marcas: tinto, del eixut y mesclat.

Ni cale desir que lo pasamos tan devinamente y que a última hora tuvo que intervenir la brigada de desinfectasiones.  
Foé un día despendo.

Con nota de sobresaliente ha terminao la carrera de siclista el hijo de nuestro particular amigo don Godofredo Sauquillo Caritonto. Bien venido.

Parese ser que no haiga sido bien recibida la noticia que se sirculo hace poco de que aquel que no pague sus débitos lo ambargarán.

Hale, pues; ¡a pagar!

Hoy embarcará en la rotonda de Caro, con rumbo a la otra parte de la bocana del puerto, en la barquita del tío Quelo, la linda cosinera de las señoras baronesas del Pámpol, Casildeta Maytinprou.

Para en caso de nesidad, seguirán a la barquita un destroyer y "Selebraremos qu' haga la travesia sin cambiar la pela.

Tenemos la seguridad de que nuestros amables lectores, al escomeñar a leer esta noticia, espe-rarán ancontrar en ella algo agradable que les haga sonreír. Pos no; están muy equivocados, porque vamos a poner punto final. Y disimulen, ¿eh?

### Andalusaes

Atrás dejé la marea; toito se quedó atrás. Si la vullé fornar a vore me 'n haugé de recular.

Toita mi sangre diera pa que todo fuese bueno. Y pera qu' en el tabaco no liquexra tant de veneno.

Cuando veo que mi barca marcha mal encaminá, chire atra vegá pa l' port pera ferme un bon sidral.

VISENT PALANQUES

### Cansóns poéticas

He contado las estrellas y las arenas del mar, y la moquita qu' et chorra cuan te poses a plorar.

Estoy en la cárcel preso y no me vienes a ver. El no vindre te ho dispense... si em fas algun regalet.

Algun día era yo la querida de tu madre. Pero ara ya no soc porque ella ha aplegat a sogra.

VENANCIO AYZA



En el sirco.  
—¿Per qué se despulla el domao de puses?  
—Es que ha perdit uno dels seus actors.

### De paella

Ya li ha ixit un competidor a LA CHALA.  
¿Que qui es?  
La Gaceta de Levante.  
Allá va la proba, que retallem d' un número de l' esmentat periódico:

"Los trabajadores de Francia. Berlín.—El dirigible "Conde de Zeppelin" efectuó ayer mañana un vuelo de prueba, después de reparadas las averias sufridas en su último intento de viaje a América.

De aviación. Buenos Aires.—Ha llegado a esta ciudad el equipo de futbol Torino, que tiene concertados varios partidos con diversos equipos locales.

De futbol. París.—Ha sido resuelta satisfactoriamente la crisis del gobierno presidiéndole éste el señor Briand y estando integrado por los mismos ministros que el anterior. El señor Poincaré se halla restablecido, y se cree que cuando se reponga del todo despenjeará nuevamente la presidencia.

Se abrirán las cámaras en la primera quincena de agosto." ¿Qué 's ha paregut? ¡Chalero pur!

Al parlar de sert individuo, diu La Correspondencia que se trata de ú que está "empleado en la importante oficina de una Empresa que abastece a la ciudad de agua."

¿Qué pillots son! ¿S' achuen un duro a que el besó més chicotet de la Nasia adivina quina Empresa es eixa?

Vosté dirá... Volguera... una forma de coca que per damunt estiguera tota ramachá, y entre mig de les floretes volguera que me posara les meues initials; pero, aixó, sí, que estiguen molt ben fetes, sí. ¡Ah! Les initials qu' estiguen fetes en nata.

¿Y quines initials son? —J. B.—afechí el tío Pep. —Será servit—respongué el dependient.

—Pues demá de matí vindré a buscarlo. ¿Vol que deixe algo per avansat?

—La costum de la casa es cobrar els encárrcs per endavant. —Conformes—afechí el tío Pep, pagant—. Hasda demá. —Que vosté ho pase be.

Más le valiera a tu madre, en vez de alabarte tanto, qu' et fera llavar la cara y afaitarte eixe bigot, gorrina (1).

Eres la flor más hermosa del más hermoso jardín. Y también eres la más gosa de toda la contorná.

Te ries de mi dolor y te burlas de mi pena. "No, dona no; si me ric es porque tinc cosquerelles."

"No tiene voz" dirán unos; "No tiene estilo" los otros. Lo que no tinc son tres duros para comprarme unes botes.

PAQUITO L' ENGASTOR



—¿Per qué, Pepeta, no et vols casar en mí?  
—Perque te apresie y em dolria vóret engañat...

### Cuentos semanales

#### El pastís del tío Pep

El tío Pep vol selear la festa del seu sant Patró, y en tal pensament se 'n entra en una de les millors pastiseries de la nostra siutat, pera encomanar un dols que fora ben original.  
—A la bona de Deu—digué, entrant, el bon home.  
—¿Qué se li oferix?—contestá d' dels dependents.  
—Volia un pastís, pero que fora ben extrañ, ¿sap? Una cosa ben original, sí. Perque, la veritat, a mi les cosas m' agraden una mica que extrañes, sí, señor.  
—Vosté dirá...  
—Volguera... una forma de coca que per damunt estiguera tota ramachá, y entre mig de les floretes volguera que me posara les meues initials; pero, aixó, sí, que estiguen molt ben fetes, sí. ¡Ah! Les initials qu' estiguen fetes en nata.  
—¿Y quines initials son? —J. B.—afechí el tío Pep. —Será servit—respongué el dependient.  
—Pues demá de matí vindré a buscarlo. ¿Vol que deixe algo per avansat?

—La costum de la casa es cobrar els encárrcs per endavant. —Conformes—afechí el tío Pep, pagant—. Hasda demá. —Que vosté ho pase be.

Más le valiera a tu madre, en vez de alabarte tanto, qu' et fera llavar la cara y afaitarte eixe bigot, gorrina (1).

Eres la flor más hermosa del más hermoso jardín. Y también eres la más gosa de toda la contorná.

Te ries de mi dolor y te burlas de mi pena. "No, dona no; si me ric es porque tinc cosquerelles."

"No tiene voz" dirán unos; "No tiene estilo" los otros. Lo que no tinc son tres duros para comprarme unes botes.

PAQUITO L' ENGASTOR

—Yo pensaba que avárem al teatro.  
—Sí; pero ham mudat de pensament, ¿no?



—Per allà va Carlos. ¡Eixe ha segut la meua gran pasió  
Vixqué en ell quatre dies!

### La escritura....

(SOSOI)

En un poblet pròxim a València, poblet que està enclavat a la vora del riu Palancia, acostumen a reunir-se els homens, a fi de passar el dia festiu en la tenda de Quico. Allí se están hores y hores menchant cacau y medintse els pams que hia de distansia desde la punta chorraora del barral a la entrá de la tastaora y golosa boca.

A este poblet solen anar alguns forasters, y clar está, conchenien en el ambient tabernácul alguns de ells, y arrepleguen les grans bufandes.

Un de estos forasters; un home dels mols que hian que creuen que tot el monte es orenga, deixá dir si compraria un trosset de terra en el terme de aquell poble.

Aplegá que fon la noticia a oits dels companeros de taberna, desidiren vendreli el hort del "Chepa".

Era este hort un tros de terreno apropiat del cause del riu, y se podia donar barato per alló de que no costaba cap diner.

Al efecte; en la primer reunió que tingueren, y quant ya estabien els ánimos calentets, recaigué la conversació sobre les terres en venta, y al exposar el individu en cuestió el seu desig, li asoltaren a boca de picher (vulgo jarro) el fet de voler vendre el "Chepa", que se encontraba present, un tros de terra que tenia a vora riu.

Li pintaren el tal hort com un dels millors del terme, ya que no podia faltarli el aigua, element pricipal en la horticultura, sempre y quant ne vinguera en lo riu y ell se desidira a regarlo.

El señor Antonio (que així li dien al foraster de marres) se entusiasma com un chiquet al que els pares complauen compranli lo que desicha, y en seguida va requerir a dos o tres pera que li ensenaren el punt aon se trobaba.

Después de la visita, y en tota formalitat, amollá els cuarenta duros que li demaná el "Chepa", tenint per testics a tots els presents. Pero el señor Antonio tingué un ratet despejat y demaná la escritura del tantes vegaes sitat hortet, a lo que contestá el "Chepa":

—¿La escritura?... Ya li la farà el riu.

Es quedá parat un poc al oir alló, y els amigachos li feren vore lo contrari de lo que el atre volia haber dit.

Y, en efecte, antes de sis mesos li feu la escritura el riu.

Y fon que vingué una riuá y arrambá en el hortet, no deixant ni señal de que tal cosa habia existit.

CHUSEP BORRAS

### Conyugal

Ell.—M' han dit qu' en este poble sols hia tres dones que no siguen infiels als marits.

Ella (pensativa).—¿Tres?... ¡No sé quines puguen ser!

### HERIDAS, QUEMADURAS, LLAGAS, SABAÑONES, ETC.

se curan rápidamente con el poderoso antiséptico cicatrizante TAFETAN LIQUIDO «JELL». Permite lavarse y utilizar la parte dañada.

Pesetas: 1'00 tubo encarnado. En Farmacias y Droguerías.

Agente general: N. SALLIES Apartado 199. BARCELONA

## Por el tele y por la radio

(Servicio especial de LA CHALA)

### NOTISIAS GRAVES DEL EXTRANJERO

Londres, 47, lloviendo.—Mistres Panchut ha obtingudo el divorcio que tenia solisitao.

Desía en su demanda que s' habia casao con su marido porque lo conosia, y pidió el divorcio coando lo conosió.

Ara que ya es divorsiada piensa casarse con un desconosido pa no salir engañada otra ves.

KAKAU

Berlín, 31... y ma.—Varios exploradores foeron a l' Africa.

Uno d' ellos foé jalao por un tigre. Los supervivientes de la catástrofe lo comonicaron a la familia y ésta telegrafió que lis mandaran los restos mortales.

Y los amigos han remetido al tigre ficado en una gabiá. El tigre duya escrito en la pancha: "A la memoria de nuestro buen amigo".

KAKAU

### TORERO A LA CARSEL

En una corrida que se daba en la plaza esa, el Niño de la leche condensada se negó a matar el quinto toro porque li han enseñao que "el quinto no matar".

A pesar de sus razones, foé metido en la cársel.

KAKAU

### UNA BURRADA

En la calle s' ha morido uno. El médico dise que de desfallecimiento.

Burrada al canto.

Si, porque si fallaser ser morirse, desfallecer será desmorirse, y por lo mismo no se puede morir de desmorimiento u desfallesimiento, que ya hemos quedao en que es lo mismo.

Total: que no sabemos si el hombre s' ha morido o s' ha desmorido.

KAKAU

### CAMPANA DESPLOMADA

A causa de la mucha calor que hase se ha derretido el plomo d' una campana, y ¡claro! ha quedao desplomada.

Sigo kilografiando.

KAKAU

### MITIN ANTIFEMINISTA

S' ha selebrao en el cafetín del cantón el mitin antifeminista anuncio.

Han hablado varios oradores, y s' han emborrachao todos.

El presidente ha resumido diciendo:

—Las mujeres podrán conquistar todos los derechos de l' hombre, todos, menos uno; m' ajúo un chavo fondo.

Ha sido muy aplaudido.

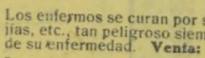
KAKAU

## VÍAS URINARIAS IMPUREZAS DE LA SANGRE DEBILIDAD NERVIOSA

Basta de sufrir inútilmente de dichas enfermedades, gracias al maravilloso descubrimiento de los:

## MEDICAMENTOS DEL DR. SOIVRÉ

Vías urinarias: Hienorragia (purgaciones), en todas sus manifestaciones, uretritis, prostatitis, orquitis, cistitis, gona militar, etc. del hombre, y vulvitis, vaginitis, metritis, uretritis, cistitis, anexitis, flujo, etc. de la mujer, por crónicas y rebeldes que sean, se curan pronto y radicalmente con los Cachets del Dr. Soivré.



Los enfermos se curan por sí solos, sin inyecciones, lavados y aplicación de sondas y bujías, etc., tan peligroso siempre y que necesitan la presencia del médico, y nadie se entera de su enfermedad. Venta: 5'50 pias. caja.

Impurezas de la sangre: Sífilis (avariosis), eczemas, herpes, úlceras varicosas, eritemas, acné, urticaria, etc., enfermedades que tienen por causa humores, vicios o infecciones de la sangre por crónicas y rebeldes que sean, se curan pronto y radicalmente con las Píldoras depurativas del Dr. Soivré, que son la medicación depurativa ideal y perfecta porque actúan regenerando la sangre, la renuevan, aumentan todas las energías del organismo y fomentan la salud, resolviendo en breve tiempo todas las úlceras, llagas, granos, forúnculos, supuración de las mucosas, caída del cabello, inflamaciones en general, etc., quedando la piel limpia y regenerada, el cabello brillante y copioso, no dejando en el organismo huellas del pasado. Venta: 5'50 pias. frasco.

Debilidad nerviosa: Impotencia (falta de vigor sexual), poluciones nocturnas, pérdida de memoria, dolor de cabeza, vértigos, debilidad muscular, fatiga corporal, temblores, palpitaciones, irasiones nerviosos de la mujer y todas las manifestaciones de la Neurastenia o agotamiento nervioso, por crónicas y rebeldes que sean, se curan pronto y radicalmente con las Grageas potenciales del Dr. Soivré. Más que un medicamento son un alimento esencial del cerebro, medula y todo el sistema nervioso. Indicadas especialmente a los agotados en la juventud, por toda clase de excesos (vicios sin vejez, sin violentar el organismo, el vigor sexual propio de la edad). Venta: 5'50 pesetas frasco.

VENTA EN LAS PRINCIPALES FARMACIAS DE ESPAÑA, PORTUGAL Y AMÉRICAS

NOTA.—Cados los pacientes de las vías urinarias, impurezas de la sangre o debilidad nerviosa, dirigiéndose y enviando 0'50 ctas. en sellos para el franqueo a Oficinas Laboratorio Sokataray, calle Ter, 16, teléfono 564 y M. Barcelona, recibirán gratis un libro explicativo sobre el origen, desarrollo, tratamiento y curación de estas enfermedades.



—¡Me case en mil... ¡Cóm se coneix que vosté es del peso pesado y yo del peso pluma!...

### DESGRASIA

Me s' han acabao las ganas de trebajar.

¡Ma qu' es desgrasia!

Y no pagándome ostedes, més encara.

### Correu

Feito.—Vosté, com alguns atres colaboraors, es considerat com de casa.

J. M. (C. de Melilla).—Entra en turno.

B. L. (Madrid).—Resibit y estimant.

L. C. (Alsira).—Aprofitarem algo.—Lo de "L' otra vesprada", es sicalíptic y aixó hui es fruta prohibida.

El Tete.—Se publicará.

Uzcludun.—No hia de qué. Publicarem lo que mos envia. Selebrem que mos hacha comprés.

J. L.—Tenim dit que no almitim més preguntes pera el Consultori; pero les de vosté tenen tanta grasia que trenquem per esta vegá nostre propósit, y queden atmitides.

P. S.—En cuan hiacha un lloquet, ya está.

V. C. (Barcelona).—Mire, debilitats humanes. Déixeu correr. "Hoy por ti, mañana por mí".

F. C. (Toulouse).—¿Escrit a dos cares y kilométric? ¡Al sac sinse llechiro!

E. M.—Acaba molt chelat aixó. Ratat de les barraques.—Ho vorá publicar si no es morim ú dels dos antes.

J. A.—Es que además del títul ho tendriem que fer tot de nou, y aixó es masa faena.

J. B. (Cabañal).—Anirá.

### "Brots de la Terra"

Brots de la Terra es el títul d' un tomo de poesies que ha publicat nostre volgut amic el selebrat poeta y aplaudit autor dramátic Rafel Gayano Lluch.

Brots de la Terra el titula, y no cap ducte que no li podia posar atre títul millor, pues les poesies qu' en ell publica, com els brots de la terra, de la terra nostra, la valensiana, son sustansioses, agradables, de dois sabor y sinse cap desperdisi.

Si la fama de Gayano Lluch, com a poeta, no estiguera ben simentá, li sobraba en este libbre pera conseguirla y consolidarla.

Enhorabona al autor, y enhorabona a les lletres valensianes, ya que en este libbre tenim format un grasiós y perfumat ramell de flors que anaben soltes y diseminaes per distintas publicacions valensianes, mortos unes, en vida latent atres y totes chardíns frondosos de l' incheni de la rasa.

Brots de la Terra deu ser atquirit per tot bon valensia.

### Padrina de guerra

La solisiten:

Rafel Vallalta Vallalta y Esteban Quilis Sabater, embarcats els dos en el transport de Guerra "Almirante Lobo", y que actualment s' encontra en Ceuta.

Daniel Beltrán Bruch.—Tetuán, Zoco Arbaix de Beni-Hassan.—4.ª Bateria, 11.ª Compañía. — Fusil Ametrallador.

Este número ha segut revisat per la previa censura gubernativa.

IMP. LA GUTENBERG.—VALENCIA



—¿Ton pare y ta mare no seguixen la moda?  
—No; ma mare sols ha tingut un marit.  
(Fa alusió al divors.)

Fumeu paper Bambi



—La grip es terrible. Hui ya porte gastats tres calsonsillos.  
—Vollrás dir mocaors.  
—No, no; es que al estornudar se trenquen els botons dels calsonsillos.